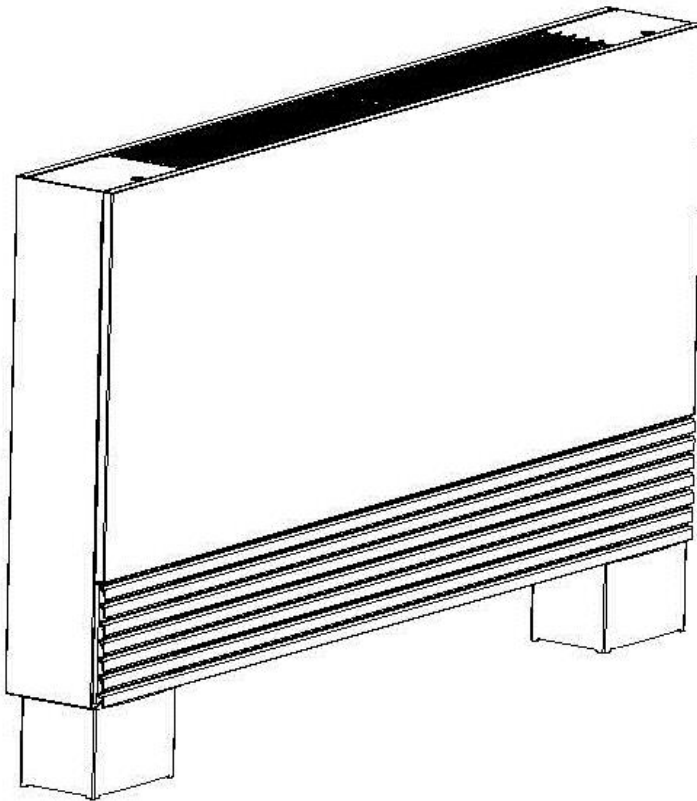




MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE – Manuale d'uso
TECHNICAL INSTALLATION BOOKLET- Use and Maintenance Manual

VENTILCONVETTORI
FAN COIL UNIT
SERIE THIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a:

-Direttiva Macchine 98/37/CE (ex 89/392/CEE e modifiche 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE)

-Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE

-Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC/89/336/CEE

▪ Unità costruita e collaudata in conformità alle Direttive 92/31/CEE - 92/59/CEE ed alle normative: EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014/1 - EN 55014/2 - EN/61000/3/2 - EN/61000/3/3 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - CEI/EN/60335/1 - CEI/EN/60335/2/40.

La Direzione Generale

CONFORMITY DECLARATION

We declare under own responsibility that the above equipment complies is:

-98/37/CE "Machines" directives (ex 89/392/CEE and amendments 91/368/CEE - 93/44/CEE - 93/68/CEE)

-73/23/CEE Low Voltage directives

-EMC/89/336/CEE Electromagnetic Compatibility directives

▪ Manufactured and tested unit in accordance with 92/31/CEE - 92/59/CEE directives and with EN/292/1 - EN/292/2 - EN/294 - EN/55014/1 - EN/55014/2 - EN/61000/3/2 - EN/61000/3/3 - EN/60555/2 - EN/60204/1 - CEI/EN/60335/1 - CEI/EN/60335/2/40.

General Management

PRECAUZIONI

ATTENZIONE - PERICOLO - IMPORTANTE

Ai fini di un utilizzo corretto e sicuro dell'unità l'installatore, l'utente ed il manutentore, sono tenuti ad osservare scrupolosamente quanto indicato nel presente manuale.

1 Conservare questo libretto in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

2 Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo libretto: forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, uso e manutenzione.

3 Prestare particolare attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno all'unità e/o a persone e cose.

4 Per anomalie non contemplate da questo libretto, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

5 Assicurarsi che questo libretto accompagni sempre l'unità.

6 Il libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e dovrà essere consegnato all'utilizzatore.

7 Se l'unità dovesse essere venduta, o trasferita ad altro proprietario, assicurarsi sempre che il libretto accompagni l'unità in modo che possa essere consultato dal nuovo proprietario e/o dall'installatore.

8 Il costruttore declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio dell'unità, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in libretto.

9 I dati tecnici, le caratteristiche estetiche, i componenti e gli accessori riportati nel presente libretto non sono impegnativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del proprio prodotto.

10 I riferimenti a leggi, normative o regole tecniche citate nel presente libretto sono da intendersi a puro titolo informativo e riferiti alla data di stampa dello stesso. L'entrata in vigore di nuove disposizioni o di modifiche a quelle vigenti non costituirà motivo di obbligo alcuno del costruttore nei confronti di terzi.

11 Il costruttore è responsabile della conformità del proprio prodotto alle leggi, direttive e norme di costruzione vigenti al momento della commercializzazione. La conoscenza e l'osservanza delle disposizioni legislative e delle norme inerenti la progettazione degli impianti, l'installazione, l'esercizio e la manutenzione sono ad esclusivo carico, per le rispettive competenze, del progettista, dell'installatore e dell'utente.

PRECAUTIONS

WARNING - DANGER - IMPORTANT

To use the unit correctly and safely, the installer, the user and the maintenance man, for their respective competencies, must comply with what is indicated in this manual.

1 Store this manual in a dry location, to avoid deterioration, for at least 10 years for any future reference.

2 All the information in this manual must be carefully read: they are all very useful for both safe installation and proper use and maintenance operations.

3 Pay particular attention to the operating norms marked with "DANGER" or "WARNING" signals. Their disrespect can cause damage to the unit and/or person or objects.

4 For any malfunctions not mentioned in this manual, contact the local After sales Service immediately.

5 Always keep this booklet with the unit.

6 This manual is an integral and essential part of the product and must be given to the user.

7 Should the unit be sold or transferred to another owner, please ensure that the manual remains with the unit for use of the new owner and/or installer.

8 The Manufacturer declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the unit, and a superficial acquaintance with the information contained in this manual.

9 The technical data, styling characteristics, components and accessories reported in this manual are not binding. The Manufacturer reserves the right to make changes, at any time, that are considered necessary to improve the product.

10 The lawful references, standards or technical rules mentioned in this manual are presented merely for the sake of information and should be considered valid as of the date this manual is printed. If new regulations or amendments to current laws go into effect, this will not obligate the Manufacturer in any way with regard to others.

11 The Manufacturer is responsible for ensuring that its product conforms to the laws, directives and construction standards in force at the time the product is sold. Knowledge and compliance with legal regulations and standards regarding plant design, installation, operation and maintenance are the exclusive responsibility, for the respective competencies, of the designer, installer and user.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE - PERICOLO - IMPORTANTE

Nel corso DELL'INSTALLAZIONE, MESSA IN FUNZIONE, USO E MANUTENZIONE delle unità devono essere rispettate le seguenti norme di sicurezza:

1 L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle vigenti normative del Paese di utilizzo, secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente qualificato, o dai Centri di Assistenza autorizzati dal costruttore.

2 Solo personale precedentemente addestrato e qualificato può eseguire le operazioni di installazione e manutenzione dell'unità.

3 Non mettere in funzione l'unità senza che essa ed i suoi componenti elettrici siano stati collegati all'impianto di messa a terra dell'edificio.

SAFETY MEASURES

WARNING - DANGER - IMPORTANT

Observe the following regulations by INSTALLING, STARTING UP, USING AND SERVICING the units:

1 Installation is to be carried out always strictly complying with the current standards of the country where the appliance is going to be used and following, of course, the instructions given by the maker. Only skilled operators and Authorized Assistance Centers will be entitled to carry out installation.

2 The installation and maintenance operations of the unit can be carried out by qualified and trained personnel only.

3 Always make sure that the unit and all its electrical parts have been correctly earthed prior to starting up the unit.

4 Se l'unità deve essere smontata, proteggere le mani con guanti da lavoro.

5 Fare attenzione agli spigoli di lamiera all'interno dell'unità

6 Fare attenzione agli spigoli esterni dell'unità

7 Tenere libere le griglie di aspirazione.

8 Assicurarsi che la valvola di alimentazione dell'acqua sia chiusa.

9 Attendere che lo scambiatore si sia raffreddato.

10 Per le unità con ventilatori accessibili (versioni ad incasso), non mettere in funzione l'unità se la stessa non è stata montata all'interno di un vano accessibile solo con l'uso di utensili.

11 Installare in prossimità dell'unità, in posizione facilmente accessibile, un interruttore di sicurezza che tolga la corrente alla macchina. Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dall'unità.

12 Prima di accedere all'unità assicurarsi che tutte le utenze elettriche siano state interrotte. In particolare prima di aprire i pannelli d'ispezione accertarsi che il ventilatore sia spento e che non possa essere riacceso all'insaputa di chi sta intervenendo sulla unità stessa.

13 Questa unità dovrà essere destinata solo all'uso di riscaldamento-condizionamento. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

14 Se l'unità viene installata in ambienti con persone inabili e/o bambini, dovrà essere posizionata in modo che non sia di facile accesso. Assicurarsi che la porta di accesso ai comandi interni sia sempre chiusa.

15 Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

16 Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

17 Non lasciare i pannelli di ispezione parzialmente chiusi.

18 Non esporre l'unità a gas infiammabili.

19 In caso di guasto o cattivo funzionamento dell'unità, disattivarla, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione e chiedere l'intervento dell'installatore.

20 Dal momento che si decide di non utilizzare più l'unità, si dovranno rendere innocue quelle parti che potrebbero essere fonti di pericolo. TENERE PRESENTE CHE MODIFICHE ELETTRICHE, MECCANICHE E MANOMISSIONI IN GENERE FANNO DECADERE LA GARANZIA.

4 If you have to disassemble the unit, use special protective gloves.

5 Beware of sharp edges inside the unit

6 Beware of corners outside the unit

7 Keep suction grids clear.

8 Be sure that the inlet water valve is closed

9 Wait till the heat exchanger has cooled down.

10 In the unit with accessible fans (concealed versions), don't start the unit if the unit itself is not mounted inside a space accessible only with the use of proper tools.

11 We recommend to install a safety switch which can be easily reached to cut off the current, near the unit. Before any cleaning and servicing operation, cut off the power line to the unit.

12 Before opening the unit, make sure that all electrical parts have been switched off. In particular, make sure that the fan is off and cannot be inadvertently started prior to opening inspection panels.

13 This unit is designed to be used for heating-cooling purposes only. Any different use is not allowed as it may be dangerous.

14 Should the unit work in a house where disabled people and/or children live, it must be placed safely away from their reach. Always make sure that the access door to the inside control board stay locked.

15 An incorrect installation can cause damages to people, animals and property. In case of erroneous installation, the manufacturer cannot be held responsible for such damages.

16 The manufacturer cannot be held responsible for such damages by improper uses, wrong uses, etc.

17 Make sure that all inspection panels are closed.

18 Do not expose the unit to inflammable gases.

19 In case of breakdown or failure: turn unit off, do not try to repair it on your own, call operator.

20 If you are going to leave the generator off for a long time, first make sure that in no way this could cause harm to anyone in any way. PLEASE DO NOT FORGET THAT WARRANTY CANNOT BE APPLIED IN CASE OF ELECTRIC, MECHANICAL AND OTHER GENERAL MODIFICATIONS.

COMPONENTI PRINCIPALI e UTILIZZO

Descrizione della macchina

L'unità fan-coil per il trattamento dell'aria negli ambienti interni, disponibili in versioni con involucro, e versioni per edilizia residenziale. Per i modelli con mobile, i piedini sono facoltativi. L'unità può essere installata solamente in verticale.

VERSIONI DISPONIBILI

Verticale a parete, mobile base

Verticale a parete con piedini

Incasso verticale, base senza mobile

MAIN COMPONENTS and USE

Machine description

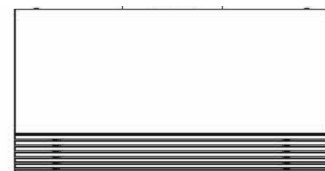
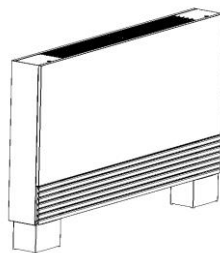
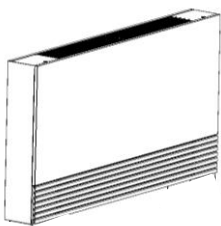
The fan-coil units for the treatment of air in indoor environments, available in versions with casing, versions for building-in. For with casing style, standing leg is optional. The unit can be installed by vertical.

VERSION DESCRIPTION

Vertical wall, basic cabinet

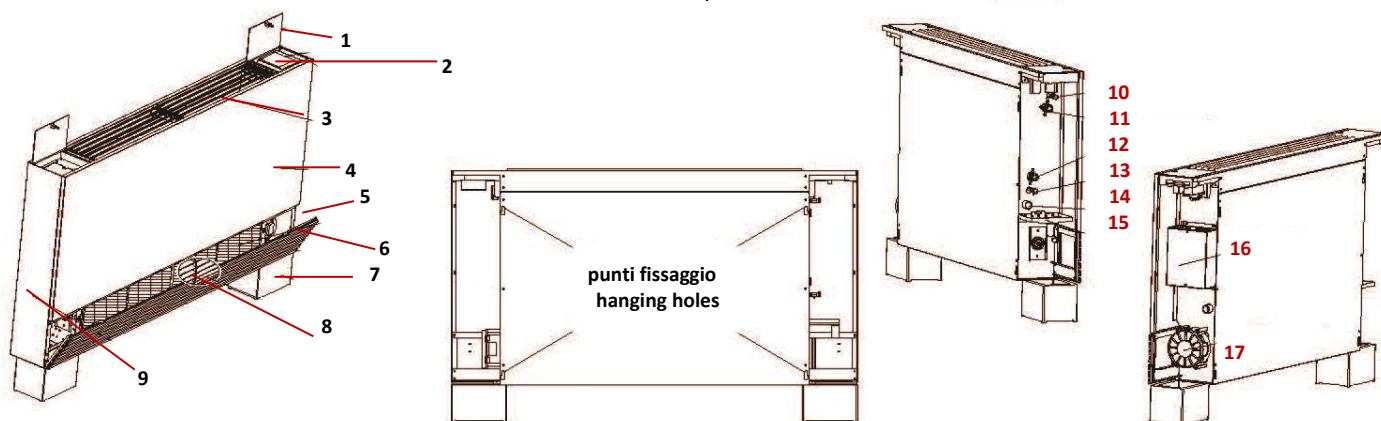
Free-standing basic cabinet with feet

Vertical concealed, basic without cabinet



- 1 Vano di controllo – Controller cover
- 2 Termostato - Thermostat
- 3 Griglia uscita aria - Air grill (out)
- 4 Rivestimento - Casing
- 5 Filtro - Filter
- 6 Presa d'aria
- 7 Piedini - Legs
- 8 Ventilatore - Fan
- 9 Fianco – Side board

- 10 Condotto aria – Air vent
- 11 Uscita acqua - Water outlet
- 12 Entrata acqua – Water inlet
- 13 Condotto acqua - Water pipe
- 14 Collegamento scarico acqua - Water drain connection
- 15 Bacinella ausiliaria - Auxiliary drain pan
- 16 Quadro elettrico - Electric box
- 17 Gruppo motore – Fan motor



TRASPORTO – RICEVIMENTO - MOVIMENTAZIONE

- 1 L'unità viene spedita, trasportata e consegnata racchiusa in un apposito imballo di protezione che deve essere mantenuto integro fino al posizionamento sul luogo di installazione.
- 2 Controllare che l'unità sia completa nelle sue parti come da ordine.
- 3 Controllare che non vi siano danni e che la sigla dell'unità corrisponda al modello ordinato.
- 4 Ogni unità viene collaudata in fabbrica prima della spedizione, quindi se vi sono stati danni avvisare immediatamente il trasportatore.
- 5 Il trasporto, lo scarico e la movimentazione devono essere effettuati con la massima cura per evitare possibili danneggiamenti.

TRANSPORT –RECEIVING - HANDLING

- 1 The unit has a special safety packing for transport and delivery which must be kept in good conditions till the unit is positioned on the installation place.
- 2 Make sure that the unit has all its parts, as specified in the order.
- 3 Check if there are any damages and if the unit abbreviation is the same as the one of the ordered model.
- 4 Every unit is factory tested before shipment, therefore, in case of damages, report them immediately to the carrier.
- 5 Shipping, unloading and handling of the goods are all operations to be carried out very carefully in order not to damage goods.

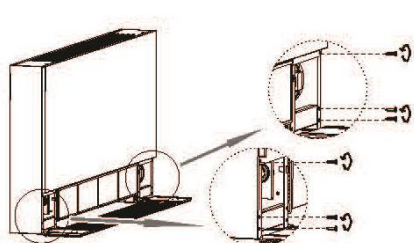
INSTALLAZIONE

- 1 Verificare la corrispondenza dell'unità e delle sue caratteristiche tecniche rispetto a quanto previsto dal progetto o da altri documenti.
 - 2 Non lasciare gli elementi dell'imballaggio a portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
 - 3 Indossare adeguati indumenti di protezione prima di procedere all'installazione dell'unità. Utilizzare idonea attrezzatura per prevenire incidenti nel corso dell'installazione.
- L'INSTALLAZIONE DEVE AVVENIRE NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI

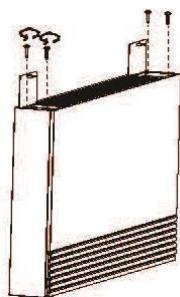
INSTALLATION

- 1 Check that the unit and its technical characteristics match what is indicated by the design or other documents.
- 2 Always keep packing parts away from children reach, as they may be harmful.
- 3 Before the unit installation, please wear suitable protective clothes. Use suitable equipment and tools to avoid any installation accident.

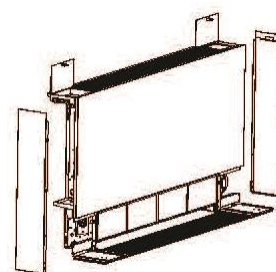
THE INSTALLATION MUST BE ALWAYS COMPLIANT WITH THE CURRENT LOCAL LAWS



- A** aprire la griglia ingress aria-open the air inlet grill
B togliere le viti ed il telaio inferiore-remove the screws and bottom frame



- C** togliere le viti nell'angolo superiore dell'unità-remove the screws of the upper corner



- D** spingere il fianco laterale verso l'alto-push the side board upwards
E tirare il bordo laterale ed estrarre i due lati-pull the side board to side direction and take out the side board from unit

A FISSAGGIO UNITA' AL PAVIMENTO:

Selezionare il luogo in cui può sostenere il peso dell'unità e adatto alla distribuzione dell'aria nell'ambiente; La superficie di appoggio deve essere orizzontale, per garantire che l'unità non sia inclinata; Usare materiale idoneo a supportare la superficie fino a quando non è posizionato in orizzontale; posizionare il gruppo e, utilizzare una bolla per controllare ma messa in linea e regolare l'altezza del tampone per mantenere il livello di unità.

B FISSAGGIO UNITA' A PARETE

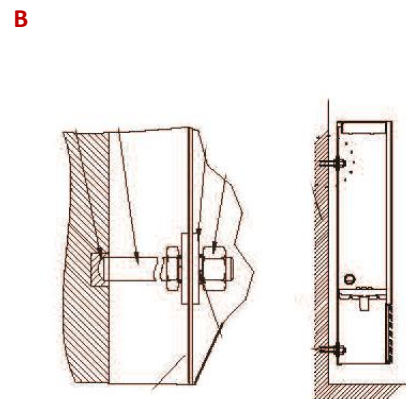
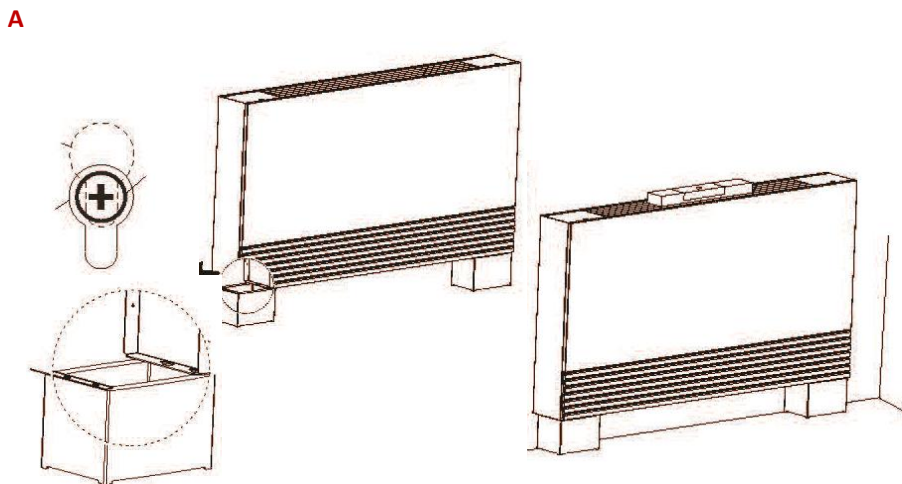
Segnare i punti di fissaggio a parete o soffitto, sia contrassegnando attraverso le forature nell'unità stessa, o facendo riferimento alle misure riportate in "dimensioni". Usare la vite di espansione come appoggio, appendere l'unità e poi stringere il dado, assicurarsi che l'unità sia fissa.

A FIXED THE UNIT TO FLOOR:

Select the place where can support the weight of the unit and suitable for the room air distribution; The support surface must be horizontal, to ensure that the unit will not tilted; Use suitable material to support surface until it keep horizontally; put the unit which removed the case outside the support surface, use a horizontal ruler to check horizon. And adjust the height of the pad to maintain the level of unit.

B FIXED THE UNIT TO WALL

Mark out the fixing points on the wall or ceiling, either by marking through the drillings in the unit itself, or by referring to the measurements given in "dimensions". Use expansion screw as the support pole, hang the unit to it and then tighten the nut, make sure the unit will not lose.

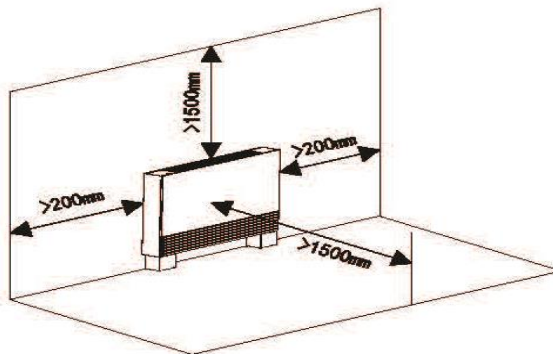


SPAZI TECNICI

L'unità deve essere installata in posizione tale da consentire facilmente la manutenzione ordinaria e straordinaria. L'eventuale controsoffitto deve prevedere la possibilità di accesso alla pannellatura inferiore dell'unità per l'ispezione dei filtri e dei ventilatori. Dal lato attacchi idraulici prevedere uno spazio di almeno **300 mm** per il montaggio dei tubi e delle valvole.

AREAS FOR MAINTENANCE

The unit has to be installed in order to allow ordinary maintenance and special maintenance. The counter ceiling, if existing, must be suitable for the removal of the bottom panel of the unit for the inspection of filter and fans. At water connection side of unit leave at minimum **300 mm** for pipes and valves installation.



COLLEGAMENTO IDRICO

Effettuare i collegamenti idraulici. Prevedere valvole di intercettazione per isolare la batteria dal resto del circuito in caso di manutenzione straordinaria. Collegare l'entrata con una valvola a sfera e l'uscita con una valvola di bilanciamento o detentore (o installare 2 valvole a sfera). Prevedere una valvola di sfiato aria in alto ed una di scarico acqua in basso. Le batterie di scambio termico per acqua sono collaudate alla pressione di 30 Bar e pertanto sono idonee a funzionare in esercizio sino alla pressione massima di 16 Bar. Staffare adeguatamente i tubi all'esterno dell'unità per evitare di scaricare il peso sulla batteria. I collegamenti idraulici devono essere fatti con tubi diametro maggiore (limite minimo uguale) di quello degli attacchi idraulici dell'unità.

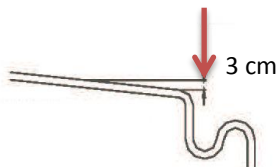
WATER SUPPLY CONNECTIONS

Make hydraulic connections. Install shut-off valves to isolate the coil from the rest of the circuit in the event of special maintenance. Connect the inlet water with a shut off valve and the outlet with a balancing valve (or installed 2 shut off valves). Fit an air-vent valve above and a water-discharge valve below. The water coils are tested at a pressure of 30 Bar and therefore they can operate at a maximum pressure of 16 Bar. Position and support tubes on unit exterior by brackets to relieve the coil of excessive weight. The hydraulic connections have to be realized with pipes with higher diameter (minimum limit equal) of the unit's hydraulic connections.

Prevedere dispositivi antigelo. Nel caso di installazione in zone con climi particolarmente freddi, svuotare l'impianto dall'acqua in previsione di lunghi periodi di fermata dell'impianto.

SCARICO CONDENSA

Si consiglia di isolare adeguatamente le tubazioni dell'acqua per evitare gocciolamenti durante il funzionamento in raffreddamento. La rete di scarico condensa deve essere opportunamente dimensionata e le tubazioni posizionate in modo da mantenere lungo il percorso una adeguata pendenza (min. 3%) e non deve presentare tratti ascendenti o strozzature per consentire un regolare deflusso. È opportuno che lo scarico condensa sia sifonato. Lo scarico condensa va collegato alla rete di scarico pluviale. Non utilizzare scarichi di acque bianche o nere (rete fognaria) per evitare possibili aspirazioni di cattivi odori verso gli ambienti nel caso di evaporazione dell'acqua contenuta nel sifone.



collegamento dell'unità allo scarico condensa
connect to the unit condensate discharge

COLLEGAMENTO ELETTRICO

UNITA' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA CEE 73/23

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dell'unità e dei suoi accessori devono essere eseguiti solo da personale specializzato. Tenere presente che modifiche elettriche, meccaniche e manomissioni in genere fanno decadere la garanzia.

- 1 Osservare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione.
- 2 Verificare che le caratteristiche della rete elettrica siano conformi ai dati di targa dell'unità.
- 3 Alimentazione elettrica unità ed accessori (resistenza elettrica 230V, comandi remoti, ecc.): verificare che la rete sia monofase 230V / 1Ph / 50Hz e che la tensione di alimentazione rientri nei limiti $V_{min} > 195 \div V_{max} < 265$.
- 4 Il funzionamento dell'unità con tensioni non comprese nei limiti suddetti fa decadere la garanzia.
- 5 Assicurarsi che l'impianto elettrico sia in grado ad erogare oltre alla corrente di esercizio richiesta dall'unità anche la corrente necessaria per alimentare elettrodomestici ed altre unità già in uso.

Install antifreeze devices. If the unit is installed in particularly cold rooms, fill out the water tank during long rest periods.

DRAIN PIPE

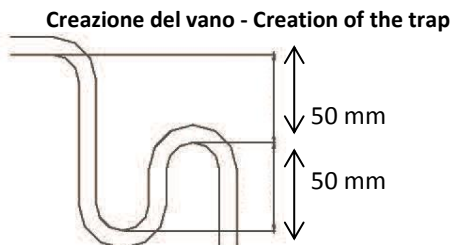
Appropriately insulate water pipes to prevent dripping in cooling mode.

Install an appropriate size condensate drainage system and place it to favour the discharge (min 3% slope) and must not have rising parts or strangling in order to allow a regular down flow.

Install a siphon in condensate drainage system.

The drain pipe will be connected to an unloading rain network.

Do not use white or black water (sewage system) to prevent unpleasant odour return into the room in case of evaporation of the water contained in the siphon.



A fine lavori verificare il regolare deflusso della condensa versando dell'acqua sulla bacinella.

When the works are ultimed check the regular discharge of the condensation by pouring water on the pan.

ELECTRICAL CONNECTIONS

UNIT MANUFACTURED ACCORDING WITH CEE 73/23 STANDARD

WARNING: make sure that electrical power to the unit is turned off before making any electrical connection.

WARNING: wiring connections, unit installation and all accessories have to be made only by specialised installers.

Please do not forget that warranty cannot be applied in case of electric, mechanical and other general modifications.

- 1 Compliance with the safety norms/laws applied in the country where the unit is installed.
- 2 Make sure that the technical data concerning the network meet the data indicated on the identification unit label.
- 3 Unit and accessories (230V electrical heater, remote controls, etc.) power supply: check that the line is single-phase 230V / 1Ph / 50Hz and that the voltage remains within the limits $V_{min} > 195 \div V_{max} < 265$.
- 4 The work of the unit with voltages that are not within the above mentioned limits makes the guarantee no more valid.
- 5 Make sure that the electrical plant is able to supply in addition to the working current required by the unit also the current required to supply the domestic units and other units already in use.

VERIFICARE IL COLLEGAMENTO DELLA MESSA A TERRA

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

- 1 Effettuare l'allacciamento elettrico secondo lo schema elettrico.
 - 2 Per l'alimentazione generale dell'unità non è consentito l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie.
 - 3 È dovere dell'installatore prevedere il montaggio il più vicino possibile all'unità del sezionatore dell'alimentazione elettrica !!
 - 4 Per proteggere l'unità contro i cortocircuiti, l'unità dovrà essere collegata alla linea di alimentazione elettrica mediante un appropriato interruttore omipolare magnetotermico con apertura minima dei contatti di 3 mm (per la scelta dell'interruttore più adatto, vedi assorbimenti elettrici riportati sull'etichetta matricolare applicata sull'unità). Si definisce interruttore omipolare quello con possibilità di apertura sia sulla fase che sul neutro. Questo significa che alla sua apertura entrambi i contatti risultano aperti. L'interruttore omipolare o la eventuale spina (collegamento per mezzo di cavo e spina) devono essere posizionati in luoghi accessibili.
- OGNI PANNELLO COMANDI PUÓ CONTROLLARE UNA SOLA UNITÁ.
Il luogo di montaggio del pannello comandi deve essere scelto in

CHECK THE EARTHING

ELECTRICAL CONNECTIONS:

- 1 Carry out the electrical connections according to the wiring diagram.
- 2 The use of adapters, multi-plugs and/or extension cords is not permitted for unit main power supply.
- 3 It is the installer's responsibility to install the unit as close as possible to the general power switch !!
- 4 To prevent short circuits, the unit should be connected to the electric supply line by means of an omnipolar magnetothermic switch with a minimum contact opening of 3 mm (to choose the suitable switch see electrical absorption as mentioned on the unit's label). An omnipolar switch is a "Double pole isolating switch", i.e. a switch capable of disconnecting both on phase and neutral. This means that when the switch is opened, both contacts are disconnected. The omnipolar switch or the plug (connection by means of cable and plug) must be mounted in places easy to reach.

EACH CONTROL PANEL CAN CONTROL ONE SINGLE UNIT ONLY.

For installation of control panel choose an area where the max and

modo che il limite di temperatura ambiente massimo e minimo venga rispettato 0÷45°C ; < 85% U.R.

Il pannello comandi non può essere montato su una parete metallica, salvo che questa sia collegata alla presa di terra in modo permanente.

Accessori: Termostato di minima temperatura acqua "TM"

Il termostato di minima temperatura acqua consente di fermare automaticamente la ventilazione qualora la temperatura dell'acqua in ingresso alla batteria scenda sotto i 40°C (circa) in regime di riscaldamento (Inverno).

TUTTI GLI SCHEMI ELETTRICI SONO SOGGETTI AD AGGIORNAMENTO: è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all'unità.

min. room temperature limit is respected 0÷45°C ; < 85% U.R.

Do not install the control panel on metallic walls, if the metallic wall is not permanently earthed.

Accessories: Water low temperature thermostat "TM"

The water low temperature thermostat automatically shuts down the ventilation when the inlet water temperature to the coil is below 40°C (about) in heating mode (Winter mode).

ALL WIRING DIAGRAMS ARE SUBJECTED TO UPDATINGS: we suggest to make reference to the wiring diagram included in every unit.

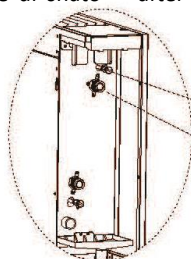
PRIMA ACCENSIONE

ATTENZIONE: Le operazioni di prima accensione devono essere effettuate da personale qualificato.

PRIMA DI AVVIARE L'UNITÀ VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI

1 TOGLIERE L'ARIA ALL'INTERNO DELL'UNITÀ'

- aprire il bordo laterale di collegamento acqua lato del tubo
- avviare la pompa dell'acqua per circolare l'acqua gasdotto
- Utilizzare cacciavite a croce per allentare la vite di sfiato dell'aria, ed eliminare l'aria all'interno.
- dopo che l'aria è stata esclusa, stringere di nuovo la vite di sfiato dell'aria.



condotto aria - air vent
uscita acqua tubi - water outlet pipe connector

2 CONTROLLO PRE-MESSA IN FUNZIONE

- l'unità è posizionata correttamente
- l'unità non è inclinata
- l'unità non scenda sotto la pressione 10 Pa
- i tubi di mandata e ritorno dell'acqua siano collegati correttamente
- i tubi siano puliti e privi d'aria
- l'unità sia correttamente posizionata per il drenaggio acqua
- gli scambiatori di calore siano puliti
- i collegamenti elettrici siano corretti
- le viti che fissano i cavi siano ben fissate
- la tensione di alimentazione sia corretta

3 AVVIO DELL'UNITÀ'

Accendere l'unità e controllare i seguenti elementi:

la fuoriuscita dell'aria in alta/media/bassa velocità sia confortevole e diversa per ogni velocità.

Non ci siano rumori anomali durante il funzionamento.

L'acqua di condensa possa essere svuotata facilmente e che non sgoccioli acqua mentre l'unità è in funzionamento in modalità raffrescamento.

FIRST START

WARNING: The unit initial start-up operations and the relative tests must be performed by skilled technical personnel.

BEFORE THE FIRST STARTUP THE UNIT CHECK THE FOLLOWING POINTS

1 EXCLUDE THE AIR INSIDE THE FAN COIL

- open the side board of water connection pipe side
- start up the water pump to circulate the pipeline water
- use cross screwdriver to lose the air vent screw, exclude air inside the coil unit there have water flow out from the water outlet valve.
- after the air had been exclude, then tighten the air vent screw again.

2 CHECKING BEFORE THE STATING UP

- the unit is positioned correctly
- the unit do no inclined
- the unit will not leaking under 10 bar pressure
- the flow and return pipes of the water system are correctly connected
- the pipes are clean and free of air
- the unit falls correctly towards the drainage outlet and the trap
- the heat-exchangers are clean
- the electrical connections are correct
- the screws holding the cables are well tightened
- the supply voltage is as required

3 STARTING UP THE UNIT

Power on the unit; to check the following items:

The air flowing under high/medium/low speed is comfortable and different in each speed.

There have no abnormal noise during the running.

The condensate water can be drained smoothly and have no condensate water fall down when the unit is running under cooling mode.

FUNZIONAMENTO

Questa unità utilizza motore EC, controllo touch, retroilluminazione a LED, e deflettore swing motore di rotazione, si prega di fare riferimento alla pagina 10 di istruzioni ;

Si raccomanda di far funzionare l'unità alla velocità massima per alcune ore appena montata e dopo lunghi periodi di inattività.

AVVIO DOPO UN ARRESTO PROLUNGATO

Se la macchina non viene usata nel periodo invernale, togliere l'acqua rimasta nel sistema e aggiungere dell'antigelo con della nuova acqua.

Se la macchina è ferma da un lungo periodo di tempo, è necessario staccare l'unità dalla rete aprendo l'interruttore principale (che deve essere montato dall'installatore).

OPERATING

This unit uses DC motor, capacitive touch control, LED backlight, and air deflector swung by swing motor; please refer to the 10 pages of instructions. It is recommended to make the unit work at the maximum speed for a few hours once installed or in case it hadn't been working for a long time.

STARTUP AFTER PROLONGED SHUTDOWN

If the units not used during the winter period, the water contained in the system may freeze which might cause the coil broken and water leaking. If the machine is going to be out of use for long periods of time, it is necessary to disconnect the unit from the mains by opening the main switch (which is required to be fitted by the installer).

Prima di avviare nuovamente l'unità:

- pulire o sostituire i filtri dell'aria
- pulire lo scambiatore di calore
- pulire il tubo e la vaschetta di drenaggio condensa
- sfiatare l'aria dal sistema
- fare funzionare l'unità alla massima velocità per qualche ora

Le seguenti operazioni possono essere eseguite utilizzando il pannello di controllo:

- avvio/stop dell'unità
- scegliere le 3 velocità del ventilatore
- impostare la temperatura desiderata nell'ambiente
- passare dalla modalità raffrescamento a riscaldamento
- controllare la ventilazione che sia costante

Before starting up the unit again:

- clean or change the air filters
- clean the heat-exchanger
- clean the condensation collector tray drain tube
- bleed any air from the system
- it is advisable to run the unit at maximum speed for several hours

The following operations can be carried out using the control panels:

- start/stop the unit
- select between the three blower speeds
- thermostat adjustment and maintenance of the desired ambient temperature
- switching between operating modes: cooling and heating
- constant ventilation control

MESSA A RIPOSO A FINE STAGIONE

1 Togliere la tensione all'unità tramite l'interruttore generale onnipolare posto sulla linea di alimentazione elettrica.

2 Chiudere le valvole di alimentazione dell'acqua.

Nel caso di installazione in zone con climi particolarmente freddi, svuotare l'impianto dall'acqua in previsione di lunghi periodi di fermata dell'impianto.

RESET THE END OF THE SEASON

1 Take current off definitely, by the general omnipolar switch placed on the electrical supply line.

2 Close the water valves.

If the unit is installed in particularly cold rooms, fill out the water tank during long rest periods.

MANUTENZIONE E PULIZIA

ATTENZIONE: Togliere tensione prima di iniziare le operazioni di pulizia.

Non indirizzare getti d'acqua sull'unità. Può causare scosse elettriche o danneggiare l'unità. Non usare acqua calda, sostanze abrasive o solventi; per pulire l'unità usare un panno soffice. Evitare il funzionamento durante la pulizia dei locali.

MANUTENZIONE ORDINARIA RISERVATA ALL'UTENTE

Si raccomanda di eseguire all'inizio di ogni stagione di condizionamento, all'inizio di ogni stagione di riscaldamento e successivamente almeno ogni mese di funzionamento le seguenti operazioni:

-Pulire semplicemente con un panno umido le parti esterne dell'unità.

-FILTRO ARIA (Pulizia: ogni 15 giorni): La pulizia può essere effettuata mediante sbattimento del materassino, lavandolo con un getto d'acqua e detergente, oppure con un getto d'aria compressa. **IMPORTANTE:** per pulire il filtro, i getti di aria o acqua devono essere rivolti in senso contrario a quello normale di aspirazione dell'aria e non devono essere troppo violenti da danneggiare la massa filtrante. Se i filtri vengono puliti con acqua, prima del loro utilizzo lasciarli asciugare con cura per non compromettere l'efficienza del sistema.

-SCAMBIATORE DI CALORE: La batteria di scambio termico deve essere mantenuta in perfetto stato per garantire le caratteristiche tecniche di progetto. Controllare periodicamente che la parete alettata non presenti ostruzioni al passaggio dell'aria: se necessario pulirla avendo cura di non danneggiare le alette di alluminio. Per la pulizia usare uno scopino o meglio un aspirapolvere. Nel caso di installazione in zone con climi particolarmente freddi, svuotare l'impianto dall'acqua in previsione di lunghi periodi di fermata dell'impianto.

-SCARICO CONDENZA: Durante la stagione estiva controllare che lo scarico condensa non sia ostruito e che la bacinella sia pulita da polvere od altro. Eventuale sporcizia potrebbe otturare lo scarico provocando tracimazioni dell'acqua di condensa.

-GRUPPO MOTORE-VENTILATORE: sia il motore sia le ventole ruotano su cuscinetti autolubrificanti e non richiedono manutenzione. Accertarsi che la girante sia pulita. In caso contrario pulirla mediante soffiaggio di aria compressa e comunque in modo da non danneggiare la girante.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Switch off power supply before cleaning unit.

Do not splash water on the unit. It could result in electrical shock or damage to the unit. Do not use hot water, abrasive powders or strong solvents; to clean unit use a soft cloth. If possible avoid the working during the cleaning of the rooms.

ROUTINE MAINTENANCE TO BE PERFORMED BY THE USER

It is recommended to carry out the following operations at the beginning of each cooling and heating season and then at least once every month during operation:

-Clean the external parts of the unit simply by using a damp cloth.

-AIR FILTER (Cleaning: every 15 days): The cells may be cleaned by a simple flapping, or by washing them into water detergent, or by using compressed air blast. **IMPORTANT:** when cleaning the cells make sure that the water/air blast is crossing the media in the opposite direction of the one of normal unit operation. The blasting over the media must not be too hard or near, so to avoid possible damages of the filtering mass. If the cells are washed with water detergent, dry them up in open air before re-installation in order not to affect the system efficiency.

-HEAT-EXCHANGER: The water coil must be kept in a perfectly good condition to guarantee the technical design features. Verify periodically that the finned wall has no obstructions to airflow: if necessary, clean it and be careful not to damage the aluminium fins. To clean it use a little brush or a vacuum cleaner which is even better. If the unit is installed in particularly cold rooms, fill out the water tank during long stop periods.

-DRAIN PIPE: During the summer time check that the unload of the condensation is not obstructed and that the pan is clean without dust or other things. Eventual dirt may obstruct the unload causing the overflowing of the condensations water.

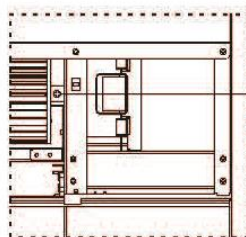
-FAN-MOTOR GROUP: As well the motor as the fans rotate on self-lubricating bearings which do not need any lubrication. Check the wheel is clean. If this is not the case clean it using compressed air in such a way not to damage the wheel.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

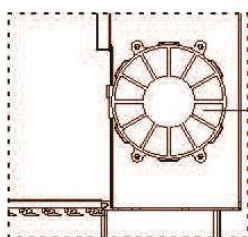
Sostituzione del gruppo motore ventilante

In caso di bruciatura del motore elettrico del ventilatore, è necessario sostituire l'intero gruppo soffiante.

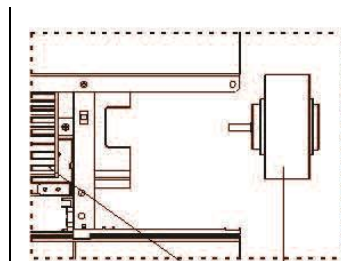
- interrompere l'alimentazione elettrica, rilasciare il bordo laterale dall'unità
- scollare la connessione elettrica tra il terminale e il motore del ventilatore
- aprire la griglia di aspirazione dell'aria e togliere il filtro
- allentare la vite che stringe la ventola del motore
- sfilare il coperchio del motore
- sfilare il motore e ventilatore



Allentare la vite che stringe la ventola del motore
Loose the screw which tighten the fan motor



Sfilare il coperchio del motore
Take out the motor fix cover



Sfilare il motore e ventilatore
Take out the fan motor and fan

NON-SCHEDULED MAINTENANCE

Replacement of the blower assembly

In the case of burnout of the blower electric motor, it is necessary to replace the entire blower assembly.

- cut off the power supply, release the side board from unit
- disconnect the electrical connection between the terminal and fan motor
- open the air inlet grill and take out the filter
- loose the screw which tighten the fan motor
- take out the motor fix cover
- take out the fan motor and fan

ASSISTENZA

ATTENZIONE: Per tutte le operazioni di installazione, messa in funzione, manutenzione, ecc. avvalersi sempre dell'opera di personale professionalmente qualificato.

Per l'assistenza qualificata è sufficiente contattare il costruttore che vi metterà in contatto con il centro di assistenza a Voi più vicino.

Prima di telefonare al Servizio Tecnico accertarsi di avere a portata di mano la documentazione della macchina e possibilmente:

- Modello unità
- Numero di matricola

AFTER-SALES SERVICE

WARNING: For all installation operations, start-up, etc. always consult a qualified service engineer.

You can get technical assistance either asking directly to the manufacturer who will give you the address of the assistance service nearest to you.

Before calling for service, make sure the unit technical data and manual is within reach and namely:

- Unit model
- Serial number

RICAMBI

Ai fini della sicurezza e della qualità si raccomanda di utilizzare per le sostituzioni componenti e ricambi originali. Per l'ordinazione delle parti di ricambio citare sempre il modello dell'unità e la descrizione del componente.

SOSTITUZIONE COMPONENTI

Per la sostituzione dei componenti è necessaria una specifica competenza tecnica, per cui si raccomanda di rivolgersi sempre ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.

ATTENZIONE: Tutte le operazioni di sostituzione ricambi devono essere eseguite con l'unità non funzionante, escludendo l'alimentazione acqua ed elettrica.

SPARE PARTS

For safety and quality reasons, it is recommended to use original spare parts when replacing components. To order spare parts, indicate the unit model and the description of the part.

REPLACING PARTS

Since specific technical skills are required to replace the spare parts, it is recommended to always contact skilled technical personnel.

WARNING: All the replace spare parts replacing operations must be carried out while the unit is turned off, disconnecting the water and electric supplies.

SMALTIMENTO

A fine vita le unità devono essere smaltite nel rispetto delle normative vigenti nel paese di installazione.

I materiali che compongono le unità sono:

Lamiere aluzink, lamiera acciaio inox, lamiera acciaio zincato, rame, alluminio, poliestere, polietilene, acciaio inox, plastica

WASTE DISPOSAL

At the end of its operating life the unit must be disposed according to the regulation in force in the installation country.

The units are manufactured with the following materials:

Aluzink sheet, stainless steel plates, galvanized steel plates, copper, aluminium, polyester, polyethylene, stainless steel, plastic

NOTE

Tutti gli schemi elettrici sono soggetti ad aggiornamento: è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all'unità.

I dati tecnici contenuti nel presente Manuale di Installazione, Uso e Manutenzione non sono impegnativi per l'azienda ed il costruttore si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica (a dati tecnici, prestazioni, dimensioni, ecc.) senza obbligo di preavviso.

NOTE

All wiring diagrams are subjected to updating: we suggest to refer to the wiring diagram included in every unit.

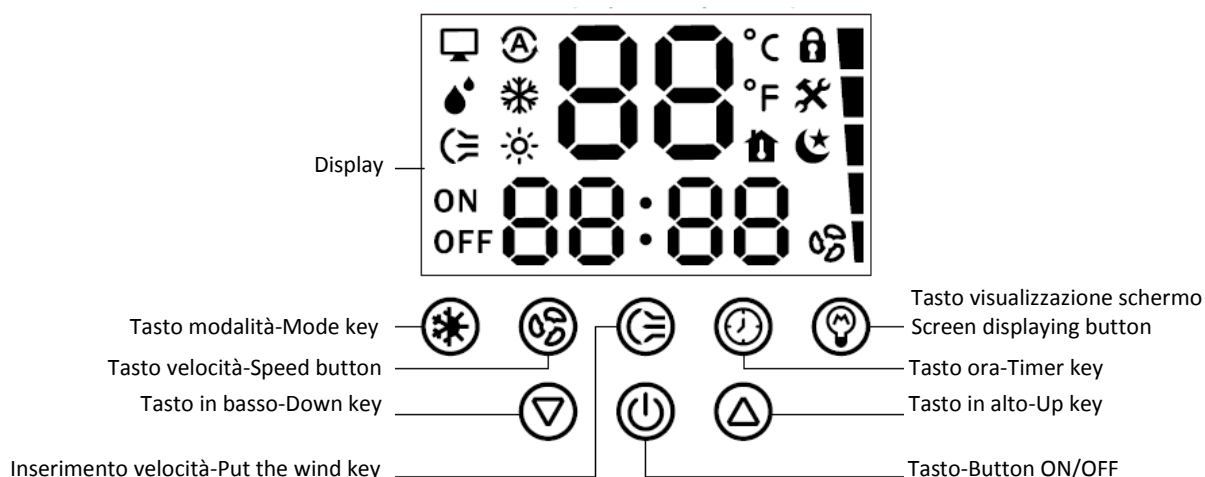
All technical data in this Installation, Use and Service Manual are not binding for the manufacturer and the manufacturer reserves the right to do any change (technical data, performances, dimensions, etc.) without notice.

Modello - Model			2.20	2.30	2.40	2.50	2.60
Potenza frigorifera-Cooling capacity	Max	kW	1,00	1,90	2,80	3,50	4,00
Potenza termica-Heating capacity	Max	kW	1,50	2,85	4,20	5,25	6,00
Portata aria - Air flow	Max	m ³ /h	200	300	400	500	600
Portata acqua-Water flow		m ³ /h	0,17	0,33	0,49	0,60	0,64
Perdita di carico acqua freddo-Cooling water		kPa	12	14	18	20	24
Livello sonoro - Sound level		db(A)	38	39	40	42	43
Assorbimento elettrico nominale-Nominal current		W	18	21	23	30	42
Alimentazione elettrica - Power supply			220V - 50Hz - 1Ph				
Connessioni idrauliche-Hydraulic connection			1/2"				
Pressione massima di esercizio-Maximum working		bar	16				
Diametro tubo di condensa-Condensation pipe size		mm	21				
Peso unità - Unit weight		kg	15	19	22	24	28

Modello - Model			4.20	4.30	4.40	4.50	4.60
Potenza frigorifera-Cooling capacity	Max	kW	0,65	1,25	1,80	2,30	2,60
Potenza termica-Heating capacity	Max	kW	1,00	1,85	2,75	3,40	3,90
Portata aria - Air flow	Max	m ³ /h	200	300	400	500	600
Portata acqua-Water flow		m ³ /h	0,11	0,21	0,32	0,39	0,42
Perdita di carico acqua freddo-Cooling water		kPa	6	7	9	12	14
Livello sonoro - Sound level		db(A)	38	39	40	42	43
Assorbimento elettrico nominale-Nominal current		W	18	21	23	30	42
Alimentazione elettrica - Power supply			220V - 50Hz - 1Ph				
Connessioni idrauliche-Hydraulic connection			1/2"				
Pressione massima di esercizio-Maximum working		bar	16				
Diametro tubo di condensa-Condensation pipe size		mm	21				
Peso unità - Unit weight		kg	15	19	22	24	28

RAFFRESCAMENTO - COOLING		RISCALDAMENTO - HEATING		2 tubi	4 tubi
Acqua ingresso - Water inlet	7°C	Acqua ingresso - Water inlet	50 °C	50 °C	70 °C
Acqua uscita - Water outlet	12°C	Acqua uscita - Water outlet	-	-	60 °C
Aria ambiente - Air ambient	27°C	Aria ambiente - Air ambient	20 °C	20 °C	20 °C
Umidità relativa - Relative humidity	47%	Umidità relat. - Relative humidity	50 %	50 %	50 %
LIVELLO PRESSIONE SONORA		SOUND PRESSURE LEVEL			
Misurato in camera anecoica a 1,5 m dall'unità		Measured in anechoic room 1,5 m away from the unit			

DIMENSIONI			DIMENSION				
			2.20 / 4.20	2.30 / 4.30	2.40 / 4.40	2.50 / 4.50	2.60 / 4.60
Dimensioni - Dimensions	L1	mm	700	900	1100	1300	1500
		mm	130	130	130	130	130
	H	mm	681	681	681	681	681
		mm	400	600	800	1000	1200
	L3	mm	422	622	822	1022	1222



SIMBOLOGIA – SYMBOL DESCRIPTION

	Auto: attivazione modalità automatica Auto icon: the automatic mode is on	88	Temperatura : indica la temperatura impostata e i guasti Temperature display: it shows temperature and default code
	Networking: rete o gruppo di controllo Networking icon: networking or group control	88:88	Ora : visualizza l'ora corrente Time display: displays the clock time and timing
	Raffrescamento: attivazione modalità raffrescamento Cooling icon: Cooling mode is on		Blocco : indica lo stato di blocco Lock icon: displayed when the lock status is on
	Deumidificazione : non disponibile Dehumidification icon: not available		Errore : indica quando l'apparecchio non funziona Error icon: the unit is not working properly
	Riscaldamento : attivazione modalità riscaldamento Heating icon: the heating mode is on		Modalità notte : indica quando la funzione sleep è attiva Sleeping mode: displayed when the sleep status is on
	Oscillazione alette : mostra l'oscillazione alette Swing icon: displayed during louver swinging	°C	Unità temperatura : mostra la temperatura con gradi Celsius Temperature unit : Celsius temperature is displayed
ON	ON : il segnale indica che l'unità è accesa ON: displayed when the unit is ON	°F	Unità temperatura : mostra la temperatura con gradi Fahrenheit Temperature unit: Fahrenheit temperature is displayed
OFF	OFF : il segnale indica che l'unità è spenta OFF: displayed when the unit is OFF		Ventilatore e velocità : mostra che la ventola è in funzione e a che velocità è impostata Fan and fan speed display: it shows the fan status and the fan speed
	Temperatura ambiente : quando la temperatura impostata è raggiunta, si visualizza questa icona Room temperature: when the set temperature is reached, this icon is displayed		

ON / OFF:

premere il tasto ON / OFF per accendere il fan coil. L'unità lavora di default in funzione automatica, le alette superiori cominciano a oscillare automaticamente. A dispositivo spento viene visualizzato solo l'orario.

**ON / OFF:**

Press the ON / OFF button to power on. Automatic mode is defaulted at the first start-up, then the fan coil working at automatic fan speed, swing automatically. Power Off state only show the time

+ Tasto:

Tasto di regolazione temperatura e orario.
Regolazione temperatura: premere per aumentare la temperatura di un grado alla volta
Regolazione orario: premere per aumentare l'orario di un'ora alla volta.
Tenere premuto per 3 secondi.
La funzione non è attiva a unità spenta.

**+ Button :**

This button can be used to adjust the hours and the temperature. When adjusting temperature, press to set the temperature increase of 1°C; Press to increase 1 hour when timing adjustment; Press and hold for 3 seconds to adjust connecting.
This button is no responding when power off.


- Tasto:

Tasto di regolazione temperatura e orario.
Regolazione temperatura: premere per diminuire la temperatura di un grado alla volta
Regolazione orario: premere per diminuire l'orario di un'ora alla volta.
Tenere premuto per 3 secondi.
La funzione non è attiva a unità spenta.


**- Button:**

This button can be used to adjust the minutes and temperature. When adjusting temperature, press to set the temperature decrease of 1°C; Press to decrease 1 minute when timing adjustment. Press and hold this button for 3 seconds to adjust connecting.
This button is no responding when power off.

Ventola:

Premere il pulsante per cambiare la velocità del ventilatore. Il ventilatore può essere settato come: automatico – breeze – basso – medio – alto – forte. Il display LCD mostra l'icona corrispondente.

Funzionamento attivo per ogni status dell'unità.
La funzione non è attiva a unità spenta.

**Fan Speed Button:**

Press this button to change the fan speed. The fan speed changed as: Automat -Breeze-Low- Medium-High-Strong in turn.
The LCD display show the corresponding wind icon.

It is working in every mode.
This button is no responding when power off.

Pulsante Mode:

Premere per scegliere la funzione desiderata: automatico - condizionamento – riscaldamento – ventilazione.
Il tasto non funziona a unità spenta.

**Mode Button:**

Press this key to change working mode of the fan coil unit. Automatic – cooling – heating - fan.
This button is no responding when power off.

Pulsante oscillazione alette:

Premere per regolare il movimento delle alette.
Premendo il pulsante una volta si ottiene l'arresto del movimento. Premendo un'altra volta il movimento riparte. L'icona viene visualizzata sul display durante il funzionamento.
Il tasto non funziona a unità spenta.

**Swing Button:**

Press this button to stop/start swing.
Press this button to stop the air deflector at current position when it swinging. Press this button to start swing when the air deflector is static. When swing the LCD display will show this icon.
This button is no responding when power off.

Pulsante Display Unità:

Di default vengono visualizzate tutte le icone quando l'unità è accesa. A unità spenta sono visibili solo il timer.
Premere per spegnere il display LCD.
Premere un'altra volta per accenderlo.

**Unit display Button:**

It is default to show every icon and button at corresponding mode when power on. When power off it is default to show only the time and buttons. Press this button to turn off the LCD display area and button light. Press any button to turn on the lights.

Pulsante regolazione accensione spegnimento (pressione breve):

Premere il pulsante per impostare l'orario di accensione a unità spenta.

L'orario **00:00** and 'timer on' lampeggiano. Premere i pulsanti + e - per regolare l'orario desiderato. Dopo 10 secondi di inattività l'orario si imposta in automatico. L'utente può quindi impostare la temperatura e il modo richiesto. Se nessuna funzione viene selezionata, l'unità lavorerà con la precedente impostazione. Premere 2 volte per cancellare la programmazione del tempo di avvio.

Premere il pulsante per impostare l'orario di spegnimento a unità spenta.

L'orario **00:00** and 'timer on' lampeggiano. Premere i pulsanti + e - per regolare l'orario desiderato. Dopo 10 secondi di inattività l'orario si imposta in automatico. Premere 2 volte per cancellare la programmazione del tempo di spegnimento.



Timing button (short press):

Press this button to set the Timer ON when power off. The 'time **00:00**' and 'timer on' flashing. Then press 'up button' or 'down button' to set the time. Time setting will be successful after 10 secs without any operation. User can set the mode and temperature after timer ON. The corresponding icon shows 10 seconds after operation. If no mode setting up after setting Timer ON, the mode working as the one setting before power off. Double press this button to cancel Timer ON.

Press this button to set the Timer OFF when power on. After press this button, the 'time **00:00**' and 'Timer OFF' flashing. Then press 'up button' or 'down button' to set the time. Time setting will be successful after 10 secs without any operation. Double press this button to cancel Timer OFF.

Pulsante regolazione accensione spegnimento periodico (pressione lunga):

Premere il pulsante per 5 secondi a unità spenta o accesa.

L'icona del timer on **00:00** lampeggia. Premere i pulsanti + e - per regolare l'orario. Dopo 10 secondi la funzione passa alla regolazione di tempo spegnimento in automatico.

L'icona del timer off **00:00** lampeggia. Premere i pulsanti + e - per regolare l'orario. Dopo 10 secondi la funzione passa alla regolazione di tempo spegnimento in automatico. La funzione diventa operativa dopo 10 secondi.

NOTA: premere il tasto Orologio per 5 secondi per cancellare la funzione.



Timing Button (long press):

Press this button for 5 secs for periodic timing mode. The periodic timing mode can be set no matter in power ON or OFF.

At that moment the timer on icon flashing **00:00**, clock flashing and timer off icon blinking. Press up or down button to set the time. Time setting on successfully turn to time setting off after 10 secs without any operation. At that moment timer off icon flash, clock blinking and setting time ON icon **00:00**. Press up or down button to set timing. Time setting off can be operated after 10 secs and the periodic timing mode also operated.

MARK: This mode only can be cancelled by press Timing button for 5 secs.

Pulsante modalità di sospensione:

premeendo questo pulsante viene visualizzata l'icona ☺ in modalità sospensione il ventilatore passa da automatico a modalità sospensione. La funzionalità di controllo dipende dal modo selezionato. Il controller aggiunge solamente la funzione sospensione.

Il tasto non funziona a unità spenta.



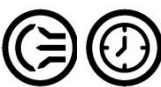
Sleeping Button:

Press this key. The LCD display will show icon ☺. The fan speed will turn to automatic speed in sleeping mode. The controlling mode depends on the selected mode. The controller only add a sleeping mode function.

This button is no responding when power off.

Regolazione orologio:

Premere i due pulsanti contemporaneamente per regolare l'orologio. Usare i pulsanti + e - per regolare minuti e ore.



Combined button for time setting:

Press this two buttons to set the time. Use 'up button' or 'down button' to set hours and minutes.

Blocco schermo:

Premere i due pulsanti per bloccare il display.

L'icona resta accesa. Premere i due pulsanti per sbloccare.



Combined button for lock screen:

Press this two buttons to lock screen. The LCD display shows lock screen icon. Press again to unlock.

Celsius Fahrenheit visualizzazione:

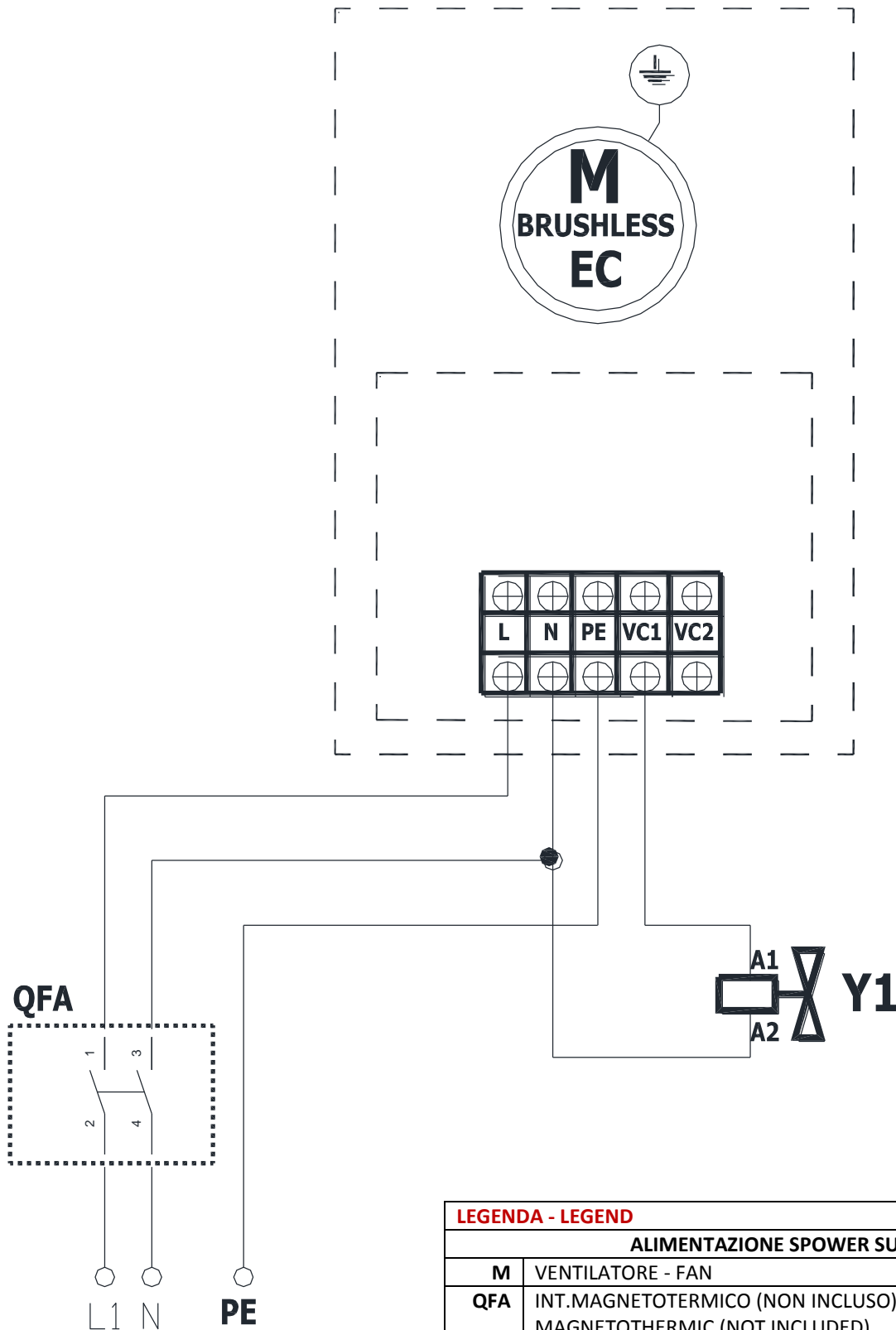
Premere i due pulsanti contemporaneamente per passare dalla visualizzazione Celsius a Fahrenheit.

Il tasto non funziona a unità spenta.



Celsius Fahrenheit mode:

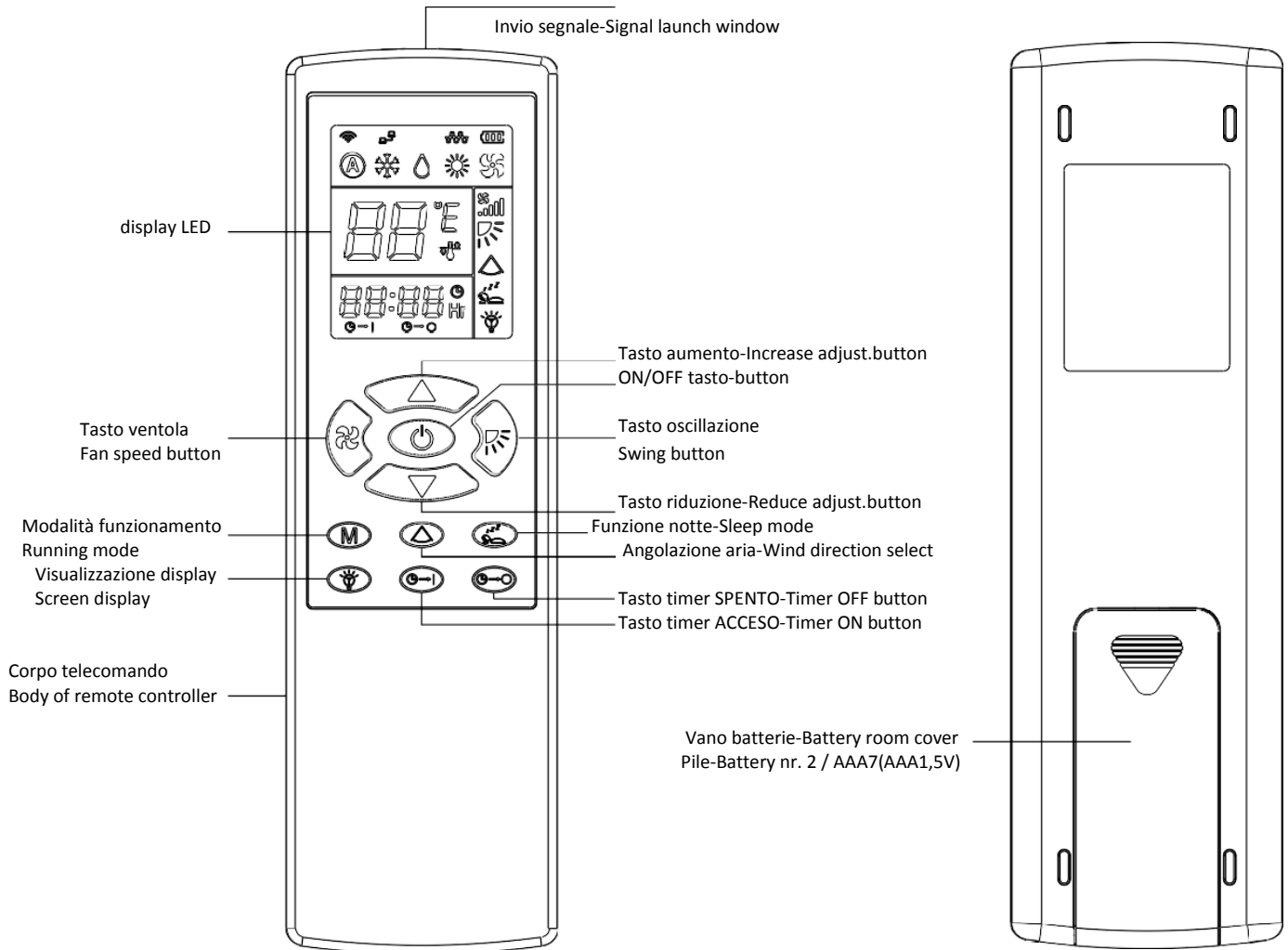
Press this two buttons to change the temperature unit. This two buttons is no responding when power off.



LEGENDA - LEGEND

ALIMENTAZIONE SPOWER SUPPLY 230V-1+N+PE-50Hz

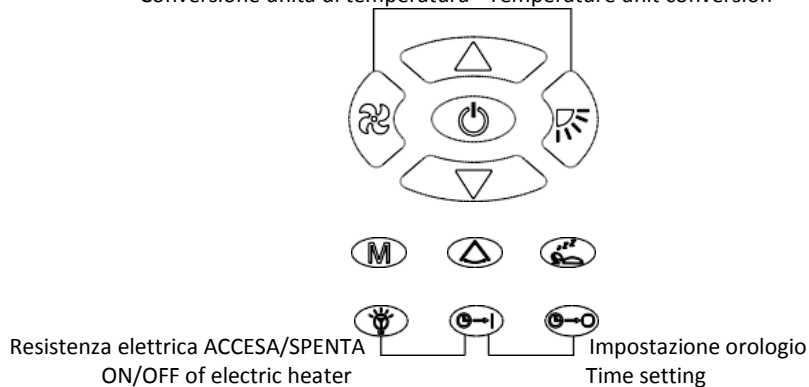
M	VENTILATORE - FAN
QFA	INT.MAGNETOTERMICO (NON INCLUSO) MAGNETOTHERMIC (NOT INCLUDED)
Y1	VALVOLA 2/3-VIE ON-OFF (OPZ.)-2/3-WAY ON-OFF VALVE (OPT.)
MORSETTIERA – TERMINAL BOARD	
N	NEUTRO 230V – 230V NEUTRAL
L	FASE 230V – 230V PHASE
PE	TERRA - GROUND
VC1	CONTATTO APERTURA VALVOLA – VALVE OPEN SIGNAL



COMBINAZIONE TASTI

BUTTON COMBINATION

Conversione unità di temperatura - Temperature unit conversion



Nota: quando si premono in contemporanea i pulsanti delle combinazioni, il telecomando passa alla modalità corrispondente.

ATTENZIONE:

1 togliere le batterie dal telecomando se non viene usato per lungo tempo. Entro 6 metri, il telecomando è in grado di emettere segnali in modo efficace; quando il fan coil riceve l'imput dal telecomando si sentirà un rumore simile a "D".

2 Cambiare le batterie quando sono scariche con altre dello stesso modello.

3 In caso di caduta al suolo o in acqua, il telecomando può danneggiarsi.

4 Assicurarsi che il telecomando sia rivolto correttamente verso il fan coil. Si prega di non utilizzare batterie ricaricabili.

Remark : when press the both button combination, the controller enters the corresponding mode

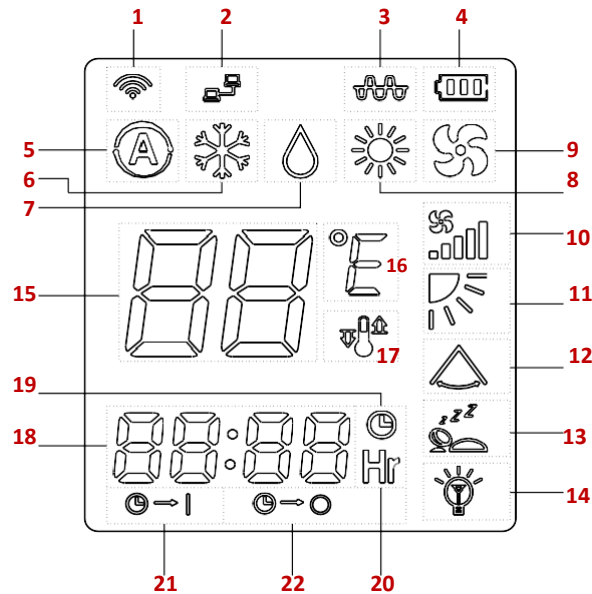
WARNING :

1 Remove the batteries of the remote control if not used for long time. Within 6 meters, the remote controller can emit signals; when the air conditioner receives input, a "D" sound could be heard.

2 Replace both batteries when exhausted. Use same type batteries



3 Falling down on the ground or water can cause damages

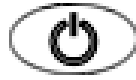
4 Point the remote control against the fan coil. Please do not use rechargeable battery.





1	Segnale : ogni volta che si aziona il telecomando, si accenderà una spia che lampeggia per una volta Signal : every time when the remote controller sends signal to air conditioner, this sign flashes one time. Segnale : ogni volta che	12	Angolo di rotazione : indica che è attiva l'oscillazione delle alette Swing angle : it shows the louver movement
2	Controllo della rete : indica che c'è un collegamento Net work controlling : it displays a net connection	13	Modalità notte : indica che è impostata la modalità notte Sleep mode : it displays the sleep mode
3	Resistenza elettrica : indica che la resistenza è accesa in modalità riscaldamento Electric heater : with electrical heater in heating mode this signal is on	14	Schermo : indica che è stato selezionato il tasto "schermo" Screen displayer : it shows the screen displaying button
4	Carica batteria : indica i tre livelli di carica del telecomando Battery charge : it shows the 3 levels of the battery charge	15	Temperatura : indica la temperatura impostata Temperature : it shows the set temperature
5	Modalità automatica : indica che è impostata la modalità automatica Auto mode : it shows the auto mode function	16	Gradi Temperatura : indica la temperatura in °C/°F Temperature unit : it shows the temperature in °C/°F
6	Modalità raffreddamento : indica che è impostata la funzione raffreddamento Cooling mode : the cooling mode is on	17	Regolazione temperatura in automatico : indica il tipo di impostazione quando è inserita la funzione automatica Temperature setting in auto mode : it shows the current status during the automatic function
7	Modalità deumidificazione : non disponibile Dehumidification mode : not available	18	Orario : indica l'orario e il tempo impostato Time displayer : to show the timer time and clock time
8	Modalità riscaldamento : indica che è impostata la funzione riscaldamento Heating mode : the heating mode is on	19	Orologio : indica che è stata impostata la funzione orologio Clock : it will show when the clock or timer function was selected
9	Modalità ventilatore : indica che è stato selezionato il ventilatore Fan mode : the fan mode is on	20	Tempo : indica che è stato selezionato il tempo (ora) Time : it show the time (hour)
10	Velocità ventilatori : indica la velocità del ventilatore Fan speed : it shows the selected fan speed	21	Timer on : quando si seleziona la funzione del timer on, il simbolo lampeggia Timer on : it blinks when the timer on function was selected
11	Oscillazione : indica che è impostata la funzione oscillazione Swing : it shows swing mode functioning	22	Timer off : quando si seleziona la funzione del timer off, il simbolo lampeggia Timer off : it blinks when the timer off function was selected

ON / OFF:

Premere il tasto ON / OFF per accendere il fan coil. Il display mostra la temperatura impostata. In automatico la temperatura può essere impostata premendo i pulsanti  e  per aumentare e diminuire di 1°C. A unità spenta, il telecomando mostra solamente lo stato della batteria, il timer, l'orologio e il simbolo "Time".



ON / OFF:

Press the ON / OFF button to power on. The display now shows the set temperature. In auto mode, the temperature can be set +1°C or -1°C by pressing the button  and . When the unit is switched off, the remote control shows battery charge, time display, clock and the time sign only.

+ Tasto:

Tasto di regolazione temperatura e orario. Regolazione temperatura: premere per aumentare la temperatura di un grado alla volta, massima temperatura è 31°C. Regolazione orario: premere per aumentare di un'ora alla volta. Tenere premuto per 3 secondi per incrementare in modo continuo l'orario o la temperatura. La funzione non è attiva a unità spenta.



+ Button :

This button can be used to adjust the timer and set the temperature. The temperature will increase 1°C for each pressing. Max setting temperature is 31°C. The timer will increase 1 hour by each pressing. A continue increasing of temperature or time will start by pressing the button for 3 seconds. This button is no responding when power off or stand by.

- Tasto:

Tasto di regolazione temperatura e orario. Regolazione temperatura: premere per diminuire la temperatura di un grado alla volta e la minima temperatura è 16°C. Regolazione orario: premere per diminuire di un'ora alla volta. Tenere premuto per 3 secondi per diminuire in modo continuo l'orario o la temperatura. La funzione non è attiva a unità spenta.



- Button:

This button can be used to adjust the timer and set the temperature. The temperature will decrease 1°C for each pressing. Min setting temperature is 16°C. The timer will decrease 1 hour by each pressing. A continue increasing of temperature or time will start by pressing the button for 3 seconds. This button is no responding when power off or stand by.

Velocità ventilatore:





Premere il pulsante per cambiare la velocità del ventilatore. Il ventilatore può essere settato come: Automatico/Bassa/Media/Alta velocità, e può essere selezionato in qualsiasi momento ad eccezione di quando l'unità è spenta.



Fan Speed button:





Press this button to change the fan speed between Auto/Low/Medium/High speed. It can be selected in any mode unless the controller is power off or standby.

Pulsante selezione funzionamento:


Premere per scegliere la funzione desiderata tra: Automatico / Raffrescamento / Riscaldamento / Ventola    . Può essere selezionato in qualsiasi momento ad eccezione di quando l'unità è spenta.



Running mode button:


Press the button to select the functioning mode between Auto / Cooling / Heating / Fan mode    . It can be selected in any mode unless the controller is power off or standby.

Pulsante oscillazione alette:



Premere per regolare il movimento delle alette tra . Può essere selezionato in qualsiasi momento ad eccezione di quando l'unità è spenta.



Swing button:



Press this button to adjust swing status between . It can be selected in any mode unless the controller is power off or standby.

Pulsante di direzione aria:

Premere il pulsante per avviare o interrompere l'oscillazione. L'angolazione dell'aletta si ferma nella posizione in cui si preme il pulsante e viene visualizzato . Se si preme nuovamente questo tasto, il visualizzatore indicherà  e riparte l'oscillazione. Non è possibile fare questa regolazione quando l'unità è spenta o in standby.



Air direction button:

Press the button to start or stop the swing. The air guide louver will stop at the position once pressed the button. The display will show  if pressed again the display will show  and the swing will start again. The regulation is not possible when controller is power off or standby.

Modalità notte:

Premere il pulsante per avviare o interrompere la modalità notte, dopo che la modalità di sospensione è stata selezionata, la ventola funzionerà a velocità automatica. Non è possibile fare questa regolazione quando l'unità è spenta o in standby.

**Sleep button:**

Press the button to start/stop the sleep mode, after the sleep mode was selected the fan will changed to auto speed. The regulation is not possible when controller is power off or standby.



Pulsante visualizzazione schermo :

Solo per unità con display al led. Premere questo pulsante per spegnere il display. Non è possibile fare questa regolazione quando l'unità è spenta o in standby.



**Screen displaying button:**

For units which have Led/Digital display. Press the button to switch the display off. It is no use to do adjust by press this button when the controller is power off or standby.



Pulsante Timer On:

Quando l'apparecchio è in standby, premere questo tasto regolare le impostazioni del timer di accensione. Dopo la aver premuto il pulsante, l'orario e "timer on" lampeggiano allo stesso tempo. Premere il  e  tasto per impostare il tempo di avvio. Quando l'orario smetterà di lampeggiare e "timer on" lampeggiare ogni 0,5 secondi, significa che l'impostazione del timer è andata a buon fine. Si possono quindi impostare altre funzioni. Premere il timer sul tasto di nuovo per annullare l'impostazione.



**Timer ON button:**

When the unit is in standby, press this button to enter the setting timer on. After that, the "time displayer" and "timer on" will flash at the same time. Then press the  and  button to set the timer on. When the "time displayer" stop flashing, and "timer on" keep flashing each 0,5 seconds, the setting of "timer on" was successful. Then the other running functioning can be set. Press the "timer on" button again to cancel the "timer on" setting.





Pulsante Timer Off:

Quando l'unità è in funzione, premere questo pulsante per andare alle impostazioni del timer di spegnimento. Dopo la aver premuto il pulsante, l'orario e "timer off" lampeggiano allo stesso tempo. Premere il  e  tasto per impostare il tempo di spegnimento. Quando l'orario smetterà di lampeggiare e "timer on" continua a lampeggiare ogni 0,5 secondi, significa che l'impostazione del timer è andata a buon fine. Il fan coil si spegnerà all'orario impostato. Premere il timer sul tasto di nuovo per annullare l'impostazione.





**Timer OFF button:**

When the unit is running, press this button to enter the setting of timer off. After that, the "time displayer" and "timer off" will flash at the same time, then press the  and  button to setting the timer off. When the "time displayer" stop flashing, and "timer off" keep flashing each 0,5 seconds, it mean the setting of "timer off" was success. The unit will stop once the timer off time has reached. Press the "timer off" button again to cancel the timer off setting.




Pulsante impostazione tempo combinato:

Premere  e  allo stesso tempo per l'orologio. Utilizzare  e  per fare la regolazione dell'orologio da ora e minuti.




**Setting time combine mode:**

Press  and  at the same time to set the clock. Use  and  to set hours and minutes.



Resistenza elettrica:

Premere  e  allo stesso tempo per azionare la resistenza elettrica, il display mostrerà un segno . Dopo aver premuto nuovamente questo tasto, il segnale scomparirà.



**ON/OFF electrical heater button:**

Press  and  at the same time to start the electrical heater. The displayer will show the sign . After pressing this button again, the sign will disappear.

Pulsante conversione temperatura:

Premere  e  allo stesso tempo, il telecomando passerà dalla visualizzazione C° a F°. Non è possibile fare questa regolazione quando l'unità è spenta o in standby.

**Temperature conversion button:**

Press  and  at the same time, the controller changes the temperature unit between °C/°F. It is no use to do adjust by press this button when the controller is power off or standby.



Frost Italy S.r.l.-UNIPERSONALE - Via Lago di Trasimeno, 46 –int.1
36015 Schio (VI) Italy - Tel.+39 0445 576772 – Fax +39 0445 576775
www.frostitaly.it – e-mail: info@frostitaly.it

Rev.09/2016